

R O M Â N I A
JUDEȚUL VASLUI - COMUNA ROȘIEȘTI
CONSILIUL LOCAL

Cod poștal - 737465 – Telefon/fax : 0235/436610 , E– mail: primrosiesti@yahoo.com

HOTĂRÂREA Nr. 13 / 2014

privind aprobarea închirierii prin licitație publică a unui spațiu
în suprafață de 36 mp, situat în incinta localului vechii Primăriei a
comunei Roșiești

având în vedere:

- expunerea de motive a Primarului comunei Roșiești;
- raportul de specialitate al Compartimentului de resort din cadrul Primăriei comunei Roșiești;

- cererea domnului Aftene Mihai, înregistrată la Primăria comunei Roșiești la nr. 605 din 27.02.2014 prin care solicită închirierea spațiului pentru sediu Asociația Crescătorilor de Animale „OLIMPIA” Roșiești;

în conformitate cu prevederile:

- art. 14 și art. 15 din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia, cu modificările și completările ulterioare;

- art. 1777 – 1823 din Codul civil;

în temeiul prevederilor art. 36 alin. 2 lit. c, alin. 5 lit. a, art. 45 alin. 3, art. 115 alin. 1 lit. b și art. 123 alin. 1 și alin. 2 din Legea 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

Consiliul Local al comunei Roșiești, județul Vaslui;

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. Se aprobă închirierea prin licitație publică deschisă cu strigare a unui spațiului în suprafață de 36 mp, situat în incinta localului vechii Primăriei a comunei Roșiești, aparținând domeniului public al comunei Roșiești.

Art. 2. Se aprobă Caietul de sarcini și Instrucțiunile pentru ofertanți privind licitația publică cu strigare conform anexelor nr. 1 și 2, ce fac parte integrantă a prezentei hotărâri.

Art. 3. Se aprobă modelul contractului pentru închirierea spațiului în suprafață totală de 36 m.p. situat în incinta localului vechii Primăriei a comunei Roșiești, prevăzut în anexa nr. 3, parte integrantă a prezentei hotărâri.

Art. 4. Prețul minim de pornire al licitației este de 0,54 euro/m.p./lună.

Pasul de strigare la licitație este de 10% din prețul de pornire al licitației.

Art. 5. Taxa de participare la licitație este de 50 lei.

Garanția de participare la licitației este de 100 lei.

Prețul documentației de atribuire este de 50 lei.

Art. 6. Hotărârea va fi dusă la îndeplinire de Primarul comunei Roșiești, domnul Postolache Constantin prin organizarea licitației și semnarea contractului de închiriere.

Art. 7. Secretarul comunei Roșiești va asigura publicitatea și comunicarea prezentei hotărâri instituțiilor și persoanelor interesate.

R o ș i e ș t i, 31 martie 2014.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,
Aftene Mihai

CONTRASEMNEAZĂ
SECRETAR,
Teletin Victor

CAIET DE SARCINI

privind închirierea prin licitație publică deschisă cu strigare a spațiului în suprafață de 36 m.p. situat în incinta localului vechii Primăriei a comunei Roșiești

CAPITOLUL I OBIECTUL ÎNCHIRIERII

1.1. Spațiul în suprafață totală de 36 m.p. situat în incinta localului vechii Primăriei a comunei Roșiești format din 4 încăperi, respectiv o cameră în suprafață de 11,22 m.p., o cameră în suprafață de 10,20 m.p., o cameră în suprafață de 9,14 m.p. și un hol de acces în suprafață de 5,12 m.p.

1.2. Imobilul localul vechii Primăriei a comunei Roșiești este parte a domeniului public al UAT Comuna Roșiești și este situat în localitatea Roșiești, comuna Roșiești, județul Vaslui.

CAPITOLUL II MOTIVAȚIA ÎNCHIRIERII

Motivele de ordin legislativ, economic, social și financiar care impun închirierea unor bunuri imobile sunt următoarele:

2.1. Prevederile art. 36, alin. 2, lit. c, alin. 5, lit. b din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

2.2. Dispozițiile art. 123, alin. 1 și 2 din Legea nr. 215/2001 conform căroră: „Consiliile locale și consiliile județene hotărăsc ca bunurile ce aparțin domeniului public sau privat, de interes local sau județean, după caz, să fie date în administrarea regiilor autonome și instituțiilor publice, să fie concesionate ori să fie închiriate. Acestea hotărăsc cu privire la cumpărarea unor bunuri ori la vânzarea bunurilor ce fac parte din domeniul privat, de interes local sau județean, în condițiile legii. Vânzarea, concesionarea și închirierea se fac prin licitație publică, organizată în condițiile legii”.

2.3. Prevederile art. 3, alin. 4 din Legea nr. 213/1998 privind bunurile proprietate publică: „Domeniul public al comunelor, al orașelor și al municipiilor este alcătuit din bunurile prevăzute la pct. III din anexă și din alte bunuri de uz sau de interes public local, declarate ca atare prin hotărâre a consiliului local, dacă nu sunt declarate prin lege bunuri de uz sau de interes public național ori județean”.

2.4. La nivelul Comunei Roșiești a fost exprimată intenția de închiriere a unui spațiu pentru sediul Asociației Crescătorilor de Animale „OLIMPIA” Roșiești. Punerea în valoare a bunurilor proprietate publică sau privată constituie o sursă suplimentară de venit la bugetul local.

CAPITOLUL III ELEMENTE DE PREȚ

3.1. Prețul de pornire al licitației este de 0,54 euro/m.p./lună.

3.2. Pasul de strigare la licitație este de minim 10% din prețul de pornire al licitației.

3.3 Prețul contractului de închiriere va fi stabilit în urma ședinței de licitație, conform procesului-verbal de adjudecare.

3.4. Chiria stabilită în urma ședinței de licitație se va achita în baza facturii emise lunar de proprietar, la cursul de schimb din data emiterii facturii.

3.5. Valoarea chiriei poate fi renegociată ținând cont de inflație, evoluția pieței imobiliare sau alți factori de influență specifici.

CAPITOLUL IV DESTINAȚIA BUNULUI

4.1. Spațiul este destinat desfășurării activității de sediu firmă.

CAPITOLUL V CONDIȚII DE UTILIZARE

5.1. Chiriașul va utiliza spațiul ca un bun proprietar fără a aduce atingere integrității bunului. Reparațiile curente și de întreținere cad în sarcina chiriașului. Cheltuielile cu utilitățile sunt în sarcina chiriașului.

5.2. Chiriașul este obligat să asigure exploatarea eficientă în regim de continuitate și permanentă a spațiului închiriat. Încălcarea acestor obligații atrage rezilierea de drept a contractului, iar spațiul va fi scos la licitație.

5.3. În cazul în care chiriașul sesizează existența unor cauze de natură să conducă la imposibilitatea folosirii spațiului închiriat, are obligația să anunțe proprietarul în vederea luării măsurilor ce se impun pentru asigurarea exploatării acestuia în regim de continuitate.

5.4. Pe durata contractului de închiriere proprietarul poate să verifice modul de exploatare a bunului închiriat.

5.5. Chiriașul are obligația de a întreține spațiul închiriat ca un bun proprietar. Încălcarea acestor obligații atrage rezilierea de drept a contractului, iar spațiul va fi scos la licitație.

5.6. Chiriașul are obligația să asigure toate condițiile de protecție a mediului în conformitate cu normele de mediu. Încălcarea acestor obligații atrage rezilierea de drept a contractului, iar spațiul va fi scos la licitație.

5.7. Chiriașul are obligația să anunțe organele statului pentru orice pagubă produsă bunului închiriat și să informeze în mod obligatoriu proprietarul.

5.8. Chiriașul are obligația de a nu produce pagube celorlalți vecini. Stabilirea unei infracțiuni în acest tip de către chiriaș de instanțele de judecată, atrage rezilierea de drept a contractului, iar spațiul va fi scos la licitație.

5.9. Chiriașul va fi obligat să suporte sarcinile fiscale aferente spațiului închiriat.

CAPITOLUL VI DURATA ÎNCHIRIERII

6.1. Durata închirierii este de 10 ani. Termenul contractului va putea fi prelungit prin acordul părților, conform prescripțiilor legale de la momentul intervenirii.

CAPITOLUL VII OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

7.1. Obligațiile părților se stabilesc conform contractului de închiriere.

CAPITOLUL VIII DISPOZIȚII FINALE

8.1. Documentația de atribuire, inclusiv modelul contractului de închiriere, se pun la dispoziția solicitantului contra cost, în valoare de 50 lei.

8.2. Ofertanții la licitație vor achita taxa de participare la licitație în cuantum de 50 lei.

8.3. Ofertanții la licitație vor achita garanția de participare la licitație în cuantum de 100 lei.

8.4. Dacă din diferite motive licitația se amână, se revocă sau se anulează, decizia de amânare, revocare sau anulare nu poate fi atacată de ofertanți. În acest caz ofertanților li se va înapoia în termen de 5 (cinci) zile garanția și taxa de participare la licitație și contravaloarea documentației de participare la licitație pe baza unei cereri scrise și înregistrate la sediul Primăriei Roșiești. Prin înscriere la licitație, toate condițiile impuse prin caietul de sarcini se consideră însușite de către ofertant.

8.5. Eventualele contestații cu privire la desfășurarea licitației publice se vor depune la registratura Primăriei Roșiești în termen de 24 de ore de la data desfășurării licitației, iar comisia de soluționare a contestațiilor va analiza și se va pronunța în termen de 5(cinci) zile de la data înregistrării acestora.

INSTRUCȚIUNI PENTRU OFERTANȚI

privind închirierea prin licitație publică deschisă cu strigare a spațiului în suprafață de 36 m.p. situat în incinta localului vechii Primăriei a comunei Roșiești

Cap.I. Generalități

Art. 1. Denumirea și sediul autorității administrației publice care organizează licitația: **UAT COMUNA ROȘIEȘTI**, Localitatea Roșiești nr. 502, Comuna Roșiești, județul Vaslui, CUI 5117550, tel. 0235 436610, fax 0235 436610, e-mail primrosiesti@yahoo.com.

Art. 2. Obiectul închirierii: spațiul în suprafață totală de 36 m.p.situat în incinta localului vechii Primăriei a comunei Roșiești format din 4 încăperi, respectiv o cameră în suprafață de 11,22 m.p., o cameră în suprafață de 10,20 m.p., o cameră în suprafață de 9,14 m.p. și un hol de acces în suprafață de 5,12 m.p.

Imobilul localul vechii Primăriei a comunei Roșiești este parte a domeniului public al Comunei Roșiești și este situat în localitatea Roșiești, comuna Roșiești, județul Vaslui.

Cap. II. Organizarea licitației și elemente de preț

Art. 3. La licitație pot participa persoane fizice și persoane juridice.

Art. 4. (1) Prețul de pornire la licitației a imobilului este cel cel practicat și pentru închirierea altor spații din comună, respectiv 0,54 euro/m.p./lună.

(2) Pasul de strigare la licitație este de 10% din prețul de pornire al licitației.

Art. 5. (1) Garanția de participare la licitație este în cuantum de 100 lei.

(2) Garanția de participare la licitație se va plăti în lei la Casieria Primăriei Comunei Roșiești, până cel târziu cu o zi înainte de termenul stabilit pentru licitație.

(3) Garanția de participare la licitație depusă de ofertantul câștigător se reține ca parte a prețului chiriei.

(4) Garanția de participare se pierde în caz de neprezentare la licitația publică.

(5) Garanția de participare se va restitui, la cerere, celor care au participat, dar nu au adjudecat licitația, în termen de 10 zile lucrătoare de la solicitarea restituirii.

Art. 6. Participanții la licitație vor achita taxa de participare la licitație în cuantum de 50 lei la Casieria Primăriei comunei Roșiești. Taxa de participare la licitație nu se restituie.

Art. 7. Înscrierea la licitație se face pe bază de scrisoare de intenție care se depune la Registratura Primăriei comunei Roșiești, până la data prevăzută în anunțul de licitație. Scrisoarea de intenție va fi însoțită de următoarele documente, care vor constitui dosarul de participare la licitație:

- buletinul/cartea de identitate a persoanei participante (copie), pentru ofertanți persoane fizice;
- certificatul de înmatriculare al societății comerciale sau autorizația pentru persoanele fizice care desfășoară activități economice pe baza liberei inițiative (copie);
- împuternicirea dată participantului de către ofertant pentru a participa la licitație în numele său, după caz;
- dovezile de plată ataxei de participare, a garanției de participare și a documentației de atribuire (copie);
- acte doveditoare din care să rezulte că ofertantul nu are datorii către bugetul local.

Art. 8. Comisia de licitație are dreptul să descalifice ofertanții care nu îndeplinesc prin documentele prezentate condițiile de participare la licitație.

Art. 9. Eventualele contestații cu privire la desfășurarea licitației publice se vor depune la sediul Primăriei comunei Roșiești, în termen de 24 de ore de la data desfășurării licitației, iar comisia de soluționare a contestațiilor va analiza și instrumenta contestațiile în termen de cel mult 5 zile de la data înregistrării acestora.

Cap. III Desfășurarea licitației

Art. 10. (1) Procedura folosită este licitație publică deschisă cu strigare.

(2) Ședința de licitație va avea loc în ziua, ora și locul indicate în anunțul de participare.

Art. 11. (1) Pentru desfășurarea procedurii licitației publice este necesar să se califice cel puțin un ofertant.

(2) În cazul în care la ședința de licitație nu s-au prezentat minim un licitant sau în cazul în care nu s-a oferit minim prețul de pornire, licitația se va repeta, încheindu-se un proces-verbal de constatare.

Art. 12. (1) Repetarea licitației se va face după trecerea a cel puțin 10 zile de la data primei ședințe de licitație.

(2) Dacă la acest termen nu se califică nici un ofertant sau nu se oferă cel puțin prețul de pornire, bunul se consideră retras de la închiriere, încheindu-se proces-verbal de constatare. Declanșarea unei noi proceduri de închiriere a bunului va fi aprobată de Consiliul local Roșiești.

Art. 13. În ziua stabilită pentru licitație, comisia se va întruni având asupra ei documentațiile întocmite pentru spațiul scos la licitație și la ora stabilită va declara licitația deschisă.

Art. 14. (1) Licitația este condusă de președintele comisiei de licitație – *licitaror*. Ofertanții calificați se numesc *licitanți*.

(2) **Licitatorul anunță deschiderea licitației, obiectul acesteia, face prezența licitanților înscriși și verifică dacă sunt îndeplinite condițiile legale pentru desfășurarea licitației, anunță modul de desfășurare a licitației asigurându-se că fiecare licitant a înțeles procedura de desfășurare, apoi**

comunică prețul de pornire al licitației și va preciza saltul de supralicitare permis, respectiv 10% din prețul de pornire.

Art. 15. (1) După începerea licitației, se primesc la licitație ofertele de preț care trebuie să respecte condițiile de salt precuzate mai sus.

(2) Licitatorul va anunța, cu glas tare, de trei ori, suma oferită, cu intervale de 3-5 minute între strigări.

(3) Dacă la a treia strigare a ultimei sume nu se oferă o sumă mai mare, licitatorul va anunța adjudecarea închirierii în favoarea licitantului care a oferit ultima sumă.

(4) Odată ce unul din licitanți a oferit o sumă, nici un alt licitant nu va putea oferi aceeași sumă, ci doar o sumă mai mare, cu respectarea saltului minim.

Art. 16. (1) După adjudecarea prețului închirierii bunului unuia dintre licitanți, adjudecatorul va fi anunțat de către licitator, iar ședința de licitație va fi declarată închisă.

(2) Se va încheia proces-verbal al licitației, care se va semna de către membrii comisiei de licitație și de participanți, și care va sta la baza întocmirii hotărârii de adjudecare.

Cap. IV. Dispoziții finale

Art. 17. (1) Drepturile și îndatoririle părților se stabilesc prin contractul de închiriere.

(2) Transmiterea dreptului de folosință operează în momentul predării bunului închiriat.

Art. 18. (1) Documentația de atribuire, respectiv Caietul de sarcini, Instrucțiunile către ofertanți și modelul contractului de închiriere, se pun la dispoziția solicitantului contra cost, la valoarea de 50 lei.

(2) Documentația se poate procura de la sediul UAT Comuna Roșiești, unde se va achita și contravaloarea acesteia. Contravaloarea documentației de prezentare nu se restituie în nici o situație.

Art. 19. Prin înscrierea la licitație, toate condițiile impuse prin caietul de sarcini și instrucțiunile către ofertanți se consideră însușite de ofertant.

CONTRACT DE ÎNCHIRIERE

CAP. I. PĂRŢILE CONTRACTANTE

Între

UAT COMUNA ROŞIEŞTI, Localitatea Roşieşti nr. 502, Comuna Roşieşti, judeţul Vaslui, CUI 5117550, tel. 0235 436610, fax 0235 436610, e-mail primrosiesti@yahoo.com, reprezentată de POSTOLACHE CONSTANTIN, Primarul UAT Comuna Roşieşti, în calitate de **PROPRIETAR**

şi

_____, în calitate de **CHIRIAŞ**

CAP. II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 1. Obiectul contractului îl constituie închirierea de către proprietar a spaţiului în suprafaţă totală de 36 m.p. situat în incinta localului vechii Primăriei a comunei Roşieşti format din 4 încăperi, respectiv o cameră în suprafaţă de 11,22 m.p., o cameră în suprafaţă de 10,20 m.p., o cameră în suprafaţă de 9,14 m.p. şi un hol de acces în suprafaţă de 5,12 m.p., conform schiţei anexate, acordând chiriaşului un drept de folosinţă limitată în condiţiile prezentului contract.

Art. 2. Predarea – primirea spaţiului se efectuează pe bază de proces-verbal încheiat între părţi şi se constituie anexă la prezentul contract.

CAP. III. DURATA CONTRACTULUI

Art. 3. Prezentul contract se încheie pe o perioadă de 10 ani, intră în vigoare la data predării-primirii spaţiului.

Art. 4. La expirarea termenului, contractul de închiriere poate fi prelungit cu acordul scris al părţilor, prin act adiţional.

Art. 5. În cazul în care părţile nu convin prelungirea contractului, chiriaşul este obligat să părăsească spaţiul închiriat la expirarea termenului contractului.

CAP. IV. CHIRIA ŞI MODALITATEA DE PLATĂ

Art. 6. Chiria pentru folosirea spaţiului închiriat este de _____ euro/mp/lună. Valoarea totală a chiriei este de _____ euro/lună. Chiriaşul se obligă să plătească proprietarului o chirie lunară reprezentând echivalentul în lei al sumei de _____ euro, sumă calculată la cursul BNR din ziua facturării.

Art. 7. Chiria se plăteşte lunar în termen de 15 zile lucrătoare de la data primirii facturii în contul nr. _____ deschis la Trezoreria municipiului Vaslui.

Art. 8. Plata chiriei se va face lunar în baza facturii emise de proprietar pentru luna în curs.

Art. 9. Neplata la termen atrage penalităţi de 2% pe lună.

Art. 10. Valoarea chiriei poate fi renegocială ținând cont de inflație, evoluția pieței imobiliare sau alți factori de influență specifici.

CAP. V. FOLOSINȚA IMOBILULUI

Art. 11. Prin prezentul contract proprietarul transmite chiriaşului un drept de folosinţă limitat asupra imobilului închiriat, în următoarele condiții:

Proprietarul va putea fără notificare prealabilă să pătrundă în imobilul închiriat și va putea suspenda prin orice mijloace folosința acordată chiriașului în cazul în care chiriașul: nu plătește integral, la scadență, chiria stabilită; nu respectă obligațiile prevăzute în contract; are o conduită care prejudiciază pe proprietar sau acționează abuziv față de acesta ori vecinii imobilului închiriat.

CAP. VI. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art. 12. OBLIGAȚIILE PROPRIETARULUI

a) Să predea obiectul închirierii, conform procesului-verbal de predare-primire, în stare corespunzătoare de folosință;

b) Să respecte termenul pentru care a fost închiriat spațiul dacă chiriașul își respectă obligațiile;

c) Să asigure folosința continuă și netulburată a spațiului închiriat.

Art. 13. OBLIGAȚIILE CHIRIAȘULUI

a) Să plătească chiria la termenele stabilite.

b) Să nu schimbe destinația imobilului fără acordul scris al proprietarului.

c) Să nu ceseze contractul și să nu subînchirieze spațiul în tot sau în parte fără acordul scris al proprietarului.

d) Să întrețină imobilul ca un bun proprietar și să nu efectueze nici un fel de acte care ar putea conduce la deteriorarea acestuia, în caz contrar fiind obligat la plata c/v lor la încetarea contractului.

e) Să ia măsurile necesare pentru a nu afecta folosința spațiilor vecine cu spațiul închiriat.

f) Să restituie imobilul la încetarea contractului în starea în care i-a fost predat, exceptând uzura normală.

g) Să respecte normele în vigoare privind prevenirea și stingerea incendiilor (inclusiv instruirea corespunzătoare a personalului care își desfășoară activitatea în spațiul luat cu chirie).

h) Să obțină toate avizele necesare funcționării, de la autoritățile competente.

i) Să suporte costurile pentru utilitățile la care este racordat spațiul închiriat.

j) Să suporte sarcinile fiscale aferente spațiului închiriat.

Art. 14. Chiriașul va fi răspunzător pentru orice deteriorare adusă imobilului. Chiriașul va răspunde față de proprietar și față de orice altă persoană pentru prejudiciile cauzate prin producerea unor incendii în spațiul închiriat.

CAP. VII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

Art.15 Prezentul contract va înceta:

a) la expirarea termenului pentru care a fost încheiat

b) prin acordul scris al ambelor părți

c) prin vânzarea spațiului

d) prin demolarea spațiului

e) prin rezilierea acestuia în caz de neexecutare culpabilă a obligațiilor contractuale de către una din părți

f) prin denunțarea unilaterală ce se face cu un preaviz de 180 zile de către partea interesată.

Art. 16. Prezentul contract se desființează de drept, fără somație și fără punere în întârziere, dacă în termen de 30 zile de la data scadenței plății chiriei, chiriașul nu a efectuat în mod valabil plata integrală.

Art. 17. Promisiunea chiriașului de a plăti chiria împreună cu penalitățile, nu îl va împiedica pe proprietar să rezilieze contractul, chiar dacă ulterior va mai fi acceptat plata cu întârziere a chiriei.

Art. 18. Chiriașul se obligă să elibereze și să permită reintrarea proprietarului în posesia imobilului la data încetării contractului. Părțile vor întocmi și vor semna un proces-verbal de predare-primire, în care vor descrie în mod detaliat starea în care chiriașul a restituit imobilul.

Art. 19. Chiriașul nu va putea face reparații din inițiativa sa în contul proprietarului.

Art. 20. Chiriaşul va putea face amenajări, reparaţii simple sau reparaţii capitale ale imobilului numai cu acordul prealabil şi în scris al proprietarului şi numai dacă proiectul şi devizul estimativ al lucrărilor au fost avizate anterior de către proprietar. Chiriaşul nu va avea dreptul la nici un fel de despăgubire la încetarea contractului pentru amenajările făcute care sunt imobile prin natura lor.

CAP. VIII. ALTE CLAUZE

Art. 21. Forţa majoră îşi produce efectele aşa cum este prevăzut în legislaţia în vigoare..

Art. 22. Eventualele litigii născute din interpretarea sau executarea prezentului contract, vor fi soluţionate pe cale amiabilă, iar în caz contrar, de către instanţele judecătoreşti competente.

Art. 23. Proprietarul se obligă să răspundă în scris oricăror solicitări din partea chiriaşului, în termen de 10 zile lucrătoare de la înregistrarea acestora.

Art. 24. Chiriaşul nu are dreptul să facă investiţii în spaţiul proprietarului. În caz contrar proprietarul este îndreptăţit să solicite repunerea imobilului în starea iniţială cu daune interese sau va păstra lucrările fără despăgubiri, după cum crede de cuviinţă. Chiriaşul va putea să facă investiţii în spaţiul proprietarului numai cu acordul prealabil şi în scris al proprietarului. Investiţiile se fac pe cheltuiala chiriaşului şi fără drept de despăgubire din partea proprietarului la încetarea contractului.

Art. 25. Proprietarul îşi rezervă dreptul de a inspecta periodic proprietatea sa, de a inventaria patrimoniul (mijloace fixe) şi de a verifica modul în care este administrat şi întreţinut spaţiul de către chiriaş.

PROPRIETAR,

CHIRIAŞ,